



湖北经济学院外国语学院

译国译民集团有限公司

湖北经济学院外语类专业线上（定向）实习

为提高复合型、应用型外语人才培养质量，促进外语学科发展，帮助学生增进对语言服务行业的了解，训练学生国际化思维、开拓国际视野、促进学生综合性素质发展，为高校在校学生及社会各界外语爱好者提供外语实践、翻译实践实训平台与机会，湖北经济学院外国语学院积极探索校企合作，联合武汉译国译民教育科技有限公司举办“外语类专业线上实习（定向）”（以下简称“实习”）。现将实习有关事项通知如下：

一、组织机构

主办单位：湖北经济学院外国语学院

承办单位：武汉译国译民教育科技有限公司

二、实习参加范围

我校全体在读大四本科生（2024届毕业生）：英语专业、翻译专业、商务英语专业

三、实习内容

（一）实习目的

力图让学生通过本次实习实践提升职业翻译应用能力以及职场竞争力，了解

行业，了解自我，更好地规划未来的职业方向，涵盖下述：

- 1、熟悉语言服务行业现状，了解语言服务行业的发展趋势；
- 2、掌握信息检索、质检、排版等笔译相关必备技能；
- 3、掌握复述、顺句驱动等口译技能；
- 4、掌握职场热门领域稿件的基本翻译技巧；
- 5、掌握 CATTI、专八等英语及翻译专业学生必备考试答题技巧；
- 6、通过实战了解翻译服务行业的翻译流程，培养团队合作精神。

（二） 实习形式

1、行（企）业专家、学者直播+名师录播指点+签约译员人才选拔+限时笔译体验+口译观摩

2、行（企）业专家、学者定向辅导/指导（就业）

（三） 实习收获

通过实习，实习生将：

- √了解最新语言服务概况
- √语言能力综合提升
- √了解中译外规范
- √提升双语互译能力
- √提升人际沟通及团队合作能力
- √提升解决问题能力
- √了解行业用人概况
- √熟悉译员选拔流程与企业用人标准
- √承认线上实习成效，可替代 1 周线下实习时效

(四) 实习安排

按定制实习的内容列表 (内容 2 个月内可回放)

| 授课时间 | 教学课程主题 | 课时数 | 实操 | 课程性质 | 上课时间 |
|-------|--------------------|-----|-----------|------|-------------|
| 第一天上午 | 欢迎仪式&翻译行业概况录播课 | 2 | / | 录播 | 10:00-11:00 |
| 第一天下午 | 金融翻译基本原则、常见词汇及行业术语 | 2 | / | 录播 | 14:00-15:00 |
| 第二天上午 | 翻译技巧之词性转换 | 2 | 经济类文本稿件练习 | 录播 | 10:00-11:00 |
| 第二天下午 | 财务年报翻译 | 3 | / | 直播 | 14:00-15:30 |
| 第三天上午 | 质检规范介绍 质检工具及方法 | 2+2 | / | 录播 | 10:00-12:00 |
| 第三天下午 | 实例讲解质检作业 | 2+2 | 质检作业 | 录播 | 14:00-16:00 |
| 第四天上午 | 奢侈品产品翻译 | 2+2 | / | 录播 | 10:00-12:00 |
| 第四天下午 | 财经新闻报道翻译 | 3 | / | 直播 | 14:00-15:30 |
| 第五天上午 | 翻译项目管理流程 | 2 | / | 录播 | 10:00-11:00 |
| 第五天下午 | 译员工作分享 | 2 | 周记 | 直播 | 16:00-17:00 |

行业选修 (定向指导) :

| 行业选修 | |
|------|------------------------------|
| 行业了解 | 跨境电商行业概览、外贸行业概览、教师资格证政策及备考指导 |
| 考证指导 | 专四、专八指导小课 |
| 技能提升 | PS 基础指导、海报制作与配色 |
| 个人提升 | 如何进行时间管理及制定目标 |
| 就业指导 | 英语类就业方向大揭秘 |

注: 课表内容会根据实际实习实践情况, 最后可能会略有调整。

四、实习形式与时间安排

实习形式: 全程在线实习; 突破时间、地域限制, 在家就能完成。

报名时间:

报名时间: 2023 年 12 月 1 日-12 月 7 日

时间安排:

第一期 (1 周): 2023 年 12 月 8 日-12 月 15 日

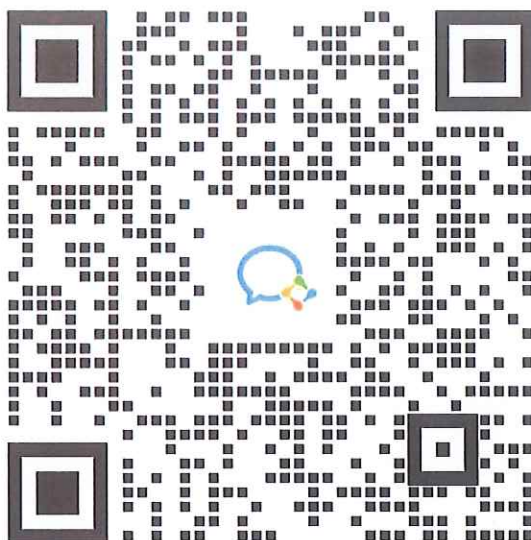
第二期（1周）： 2024年1月5日-1月15日

定向指导：2024年2月5日-2024年5月30日

两期内容一致，选择任何一期学习即可，线上内容2个月内可回放。实习学生无需缴费，相关费用由学院承担。通过实习考核，提供免费电子版实习证明。该实习证明可替代1周线下实习时效。

五、报名流程

参与实习的同学使用手机微信扫码报名，获取进入企业钉钉管理平台的方式，并申请进入企业实习管理平台。



湖北经济学院外国语学院

武汉译国译民教育科技有限公司

2023年12月1日

